

Périodique trimestriel  
# 60 Mars 2009  
Ed. Responsable : M<sup>me</sup>  
Stas,  
rue des Bosseuses, 4  
5640 Mettet

Belgique - België

6200 Châtelet

p.p. 6/1619

Bureau de dépôt :  
Châtelet 1



## Mouvement d'Actions à Travers-Monde Bulletin trimestriel mars 2009

Destinataire :

Envol pour Sarayaku



### Edito

Nous en parlions en décembre et nous le constatons trois mois plus tard : la crise continue de faire les gros titres.

Ne soyez pas dupe, ne laissez pas cet arbre cacher la forêt : à travers le monde, nombreux sont ceux qui ne relâchent pas leurs efforts pour plus de justice ! MATM, ses partenaires et vous, ses donateurs, nous en faisons tous partie.

« Quand les riches maigrissent, les pauvres meurent! » (A. Allais) Aujourd'hui plus que jamais, nous sommes déterminés à poursuivre

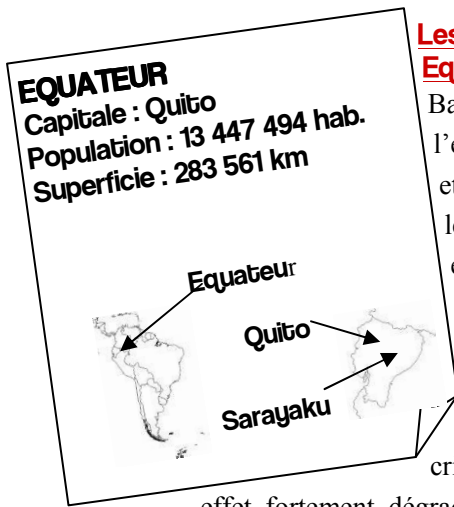
notre action de soutien aux projets de développement local dans le sud ! C'est une nécessité et nous comptons sur vous !

Désireux de vous donner des nouvelles plus détaillées de nos partenaires, nous avons choisi de modifier le format du bulletin et de consacrer à un partenaire en particulier. Si vous avez des remarques ou des questions quant à ce changement, faites-en part au 02 888 79 33 ou par email :

[frederique@matm-belgique.org](mailto:frederique@matm-belgique.org)

Frédérique

## Bienvenue à Sarayaku



### Les peuples indigènes en Equateur

Basant ses revenus sur l'exportation de bananes et de pétrole ainsi que sur le tourisme, l'Equateur est un pays qui se relève d'un douloureux passé économique et politique. Dans les années 2000, la corruption et la

crise économique ont en effet fortement dégradé l'état du pays et les conditions de vie de ses habitants.

Selon l'UNESCO et la Confédération des nationalités indigènes de l'Equateur (CONAIE), 40% de la population équatorienne, soit plus de 5 millions de personnes, sont des Indiens. Ceux-ci luttent depuis près de vingt ans pour défendre leur place dans la société équatorienne : ils sont à la base du *levantamiento*, un puissant mouvement de contestation pour le respect de leurs droits, la reconnaissance de leur culture et des langues autochtones. Leurs efforts ont porté des fruits et auraient dû être récompensés par la nouvelle constitution... Or, là encore, il leur a fallu être vigilent pour maintenir les droits acquis et les protections reconnues aux peuples autochtones.



Silvia Izquierdo/AP

### Le peuple de Sarayaku

C'est dans ce contexte que depuis de nombreuses années, les indiens kichwas de la communauté de Sarayaku mènent leur combat. Installé sur les rives du fleuve Bobonaza, au cœur de l'Amazonie équatorienne, Sarayaku compte 1200 habitants qui vi-

vent de manière traditionnelle et maintiennent la culture des peuples kichwas amazoniens.

En 1992, ils ont obtenu du gouvernement les titres officiels de propriété de leur territoire ancestral, c'est-à-dire 135 000 ha qui abritent une importante biodiversité : une inestimable richesse faunistique et floristique mais aussi des ressources naturelles qui permettent au peuple de Sarayaku de subvenir à ses besoins, de se soigner et de se nourrir grâce à la pêche, la chasse, la cueillette de fruits, l'agriculture et du petit élevage. Les terres de Sarayaku, dans la cosmologie kichwa, sont sacrées et abritent aussi les êtres protecteurs qui sont nécessaires au maintien de la vie et à la sécurité des générations futures de Sarayaku.

Ce territoire, accessible en avionnette ou en pirogue, peut sembler loin de tout... mais ce n'est pas une carte postale de rêve hors du temps ! **C'est un bien à défendre chaque jour** : convoité par les entreprises pétrolières, le peuple de Sarayaku se bat depuis de nombreuses années pour protéger son environnement et avec lui, la subsistance et la perpétuation de ses traditions.

Pour les habitants de Sarayaku, il s'agit de se poser face à la civilisation pour mieux la contrôler, de «rester sur place et maintenir leurs positions tout en tentant d'allier leurs traditions avec des formes contrôlées de technologie et de modernité» (J. Dochamps, *Dernières nouvelles*, n°13, décembre 08).

**MATM partage ce combat et vous invite à les soutenir !**

Pour en savoir plus :

[www.sarayaku.com](http://www.sarayaku.com) [www.frontieredevie.be](http://www.frontieredevie.be)

[www.matm-belgique.org](http://www.matm-belgique.org)



## A l'école Tayak Wasi

### Le poids de l'éducation

Une éducation adaptée au contexte des élèves est primordiale et le cas de Sarayaku démontre l'impact de celle-ci, tant positif que négatif.

On s'est rendu compte que l'éducation de type occidental dispensée à Sarayaku causait des torts aux enfants : la nouvelle génération s'éloignait de la famille, de la culture et du village, elle arrivait à l'âge adulte en connaissant peu sa culture et ses racines et en ayant du mal à se retrouver au niveau culturel et à se défendre, tant dans le monde traditionnel que dans le monde extérieur.

C'est surtout au niveau de la santé que ces effets se font le plus sentir : les pratiques de la médecine traditionnelle sont tombées en désuétude, on connaît moins bien les plantes médicinales et les



pratiques thérapeutiques. Cela rend le peuple de Sarayaku dépendant de la médecine occidentale, qui est peu

développée dans la région et trop chère.

Face à cette situation, la communauté de Sarayaku a décidé de prendre son avenir en main ! Pour sauver leurs connaissances et sciences ancestrales, les Indiens de Sarayaku ont voulu faire de l'éducation un composant fondamental du développement de leur village. C'est dans cet esprit qu'ils ont lancé un plan nommé « **Tayak** » et décliné en trois programmes : le centre de soins traditionnel « Sasi Wasi » pour soigner et apprendre les pratiques thérapeutiques, le jardin botanique « Sacha Ruya » pour semer, cueillir et utiliser les plantes nécessaires à la médecine traditionnelle et l'école bilingue et biculturelle « Tayak Wasi ».

Cette école accueille chaque année environ 50 enfants âgés de 4 à 15 ans. Le programme scolaire y est dispensé en kichwa et en espagnol et il porte autant sur les savoirs traditionnels qu'occidentaux. Le but est de fournir aux élèves les outils pour par-

ticiper au développement harmonieux du village tout en respectant et en valorisant les conceptions indiennes.



### A l'école avec Wio

« Lorsque je me lève le matin, je vais vite me baigner dans la petite rivière tout près de la maison, je m'habille et je prends comme petit déjeuner un plat à base de poissons, manioc et bananes. Après, je dois aller ouvrir la porte du poulailler et donner à manger à nos poules.

Vers 7h20, je pars à l'école avec ma grande sœur. Le chemin des écoliers chez nous, nous le faisons en pirogue, car l'école est de l'autre côté du fleuve et il n'y a pas de route pour y arriver. Nous rentrons en classe à 7h30, nous avons cours avec notre professeur Gasparin. Il nous donne cours de mathématique, géographie, histoire, kichwa, espagnol, artisanat kichwa et gymnastique (c'est presque toujours du football). Ma maman nous donne cours d'informatique, de lecture et d'écriture. Nous terminons l'école à 12h30. Après mes devoirs, je pars avec ma pirogue voir mes copains et nous allons pêcher pendant une heure ou deux le long du fleuve. Je rapporte presque toujours du poisson pour le souper. Le plus souvent, je pêche des petits poissons-chats et je les prépare avec maman. C'est délicieux ! »

Wio est un petit garçon de 11 ans, qui déborde de vie et pour qui l'école est un plaisir. **Lui et ses compagnons de classe sont l'avenir de Sarayaku : la qualité de leur enseignement est primordiale.** La communauté de Sarayaku fait appel à MATM et à vous : l'école a besoin de matériel informatique et de supports didactiques et vous pouvez les aider !

**Impliquez-vous ! Faites un don  
ou un ordre permanent  
au compte MATM  
035 5691585 54**

## Avis aux voyageurs !

### Envie de partir à Sarayaku ?

À la demande de ses partenaires, dont Sarayaku, MATM organise en Equateur un voyage alternatif et solidaire, dédié à la rencontre des populations et communautés locales. Cet été, venez avec nous vivre une expérience unique : parcourez les Andes, la région côtière et l'Amazonie pour partager le quotidien des communautés locales, connaître leurs luttes, leurs projets, et découvrir leur

environnement et leur culture.

Prochain voyage : du 31 juillet au 24 août 2009. Toutes les infos sur le site [www.altervoyages.org](http://www.altervoyages.org)

### Envie de poser un geste pour l'environnement ?

Voyager cause des émissions de CO<sub>2</sub> : par exemple un aller-retour Bruxelles-Espagne produit 1 tonne de CO<sub>2</sub> qu'Altervoyages vous invite à compenser avec Sarayaku pour 20€. Une frontière d'arbres à fleurs est plantée

autour du territoire de Sarayaku pour attirer l'attention de la communauté internationale et défendre la biodiversité amazonienne de l'exploitation pétrolière. Faire un don au compte **035 5691585 54** (compte MATM, communication « compensation CO<sub>2</sub>), c'est soutenir leur action, préserver l'environnement avec eux et voyager responsable.

Alter voyages 

## Agenda

### La Semaine de la Solidarité internationale : un événement à ne pas manquer !

Du 20 au 28 mars, les associations carolo vous donnent rendez-vous pour une semaine et mille occasions de poser un acte citoyen, agir, partager et construire ...

Parmi les nombreux événements, en voici quelques-uns auxquels s'associe MATM et où nous espérons vous rencontrer :

#### \* Deux expositions :

- *Les travailleurs ne sont pas des outils !* Exposition dénonçant les effets de la mondialisation sur les conditions de travail au Nord comme au Sud.

- *L'eau pour tous ?* Photos de JL Princen prises en Haïti illus-



trant l'importance et la rareté de l'eau. Vernissage le vendredi 20/03 à 18h, libre accès du 23 au 28/03, de 9h30 à 16h30, à la

Maison pour Associations (80 Route de Mons à Marchienne-au-Pont).

\* **Un atelier** pour comprendre les rouages de notre modèle financier et ce qui le met en crise. Mercredi 25/03 de 9 à 17h au CEME Centre Foucault (147 rue des Français, Dampremy). PAF : 6€ et réservation obligatoire (Liliana Chiocci 0494 35 03 81 [info@solidarite-](mailto:info@solidarite-charleroi.org)

[charleroi.org](http://www.charleroi.org))

\* **Une conférence** sur les impacts de notre crise financière sur les pays du Sud. Mercredi 25/03 à 19h au CEME Centre Foucault (147 rue des Français, Dampremy), PAF : 3€

\* **Une surprenante pièce de théâtre** *Taille 32* qui nous rappelle que derrière nos vêtements se cachent une surconsommation qui exploite une main d'œuvre féminine peu qualifiée et une délocalisation qui menace les travailleurs européens. Samedi 28/03 à 16h à la salle des fêtes de Basècles (Tournai).

Toutes les infos sur le site :

[www.solidarite-charleroi.org](http://www.solidarite-charleroi.org)

## Mouvement d'Actions à Travers-Monde asbl

Siège social : 29 Rue de Gilly, 6200 Châtelain Bureau : 3 Rue Fusch, 4000 Liège 02 888 79 33

[www.matm-belgique.org](http://www.matm-belgique.org)



Fortis Banque 001 - 1003980 - 09

attestation fiscale pour tout don annuel de 30€ min.

Magasin seconde main et brocante

29 Rue de Gilly à Châtelain

	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
10h 12h	ouvert	-----	-----	-----	ouvert
14h 17h	ouvert	ouvert	ouvert	ouvert	-----